



□ SREBRNE SZKOŁY

□ SILVER SCHOOLS





SREBRNE SZKOŁY SILVER SCHOOLS



HEAR Wyższa Szkoła Sztuki nad Renem, Strasburg, Francja
HEAR Haute école des arts du Rhin, Strasbourg, France

1 Rue de l'Académie
67000 Strasbourg
France / Francja
<http://www.hear.fr>

Wydział Biżuterii, Central Saint Martins, Uniwersytet Sztuk, Londyn, Wielka Brytania
BA Jewellery, Central Saint Martins, University of the Arts London, Great Britain

Granary Building
1 Granary Square
King's Cross
London N1C 4AA
Great Britain / Wielka Brytania
<http://www.arts.ac.uk/csm/>

Patronat honorowy / Honorary patronage:



Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Minister of Culture and National Heritage



Marszałek Województwa Dolnośląskiego
Marshal of the Lower Silesia Province



Prezydent Miasta Legnicy
Mayor of Legnica City

Legnicki Festiwal SREBRO zrealizowano przy pomocy finansowej: Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Prezydenta Miasta Legnicy
The Legnica Jewellery Festival SILVER is organised with the support of: Minister of Culture and National Heritage and Mayor of Legnica City

HEAR Wyższa Szkoła Sztuki nad Renem, Strasburg Francja HEAR Haute école des arts du Rhin, Strasbourg, France

ARTYSTYCZNE PODEJŚCIE DO TREŚCI I FORM

Wydział Sztuka Przedmiotu zorientowany jest na edukację w zakresie sztuki współczesnej i obejmuje pracownie : Ceramiki, Szkła, Biżuterii, Metalu, Papieru, Książek i Wyrobów z drewna. Niektóre z nich mają swój początek w 1892 r. w Szkole Sztuki Dekoracyjnej w Strasburgu. Pojęcie przedmiotu – blisko związane z dziedziną rzeźby - w swoim obecnym kształcie zawartym w działaniach od akcji po instalację wykracza poza książkę artystyczną czy biżuterię. Poprzez użycie różnorodnych materiałów oraz wysoki poziom praktycznych umiejętności, studenci odkrywają niespodziewane formy i środki wyrazu oraz rozwijają nowe estetyczne postawy.

Mimo że studenci związani są ze swoim wybranym kierunkiem, niektóre moduły nauczania są wspólne dla wszystkich kierunków. Co więcej, inne specjalizacje: sztuka, projektowanie oraz komunikacja współpracują z tymi kierunkami, które dzięki temu stają się miejscem owocnych spotkań interdyscyplinarnych. Przez cały okres studiów studenci korzystają z różnych form nauczania: szkoleń technicznych, kursów teoretycznych, językowych, zajęć indywidualnych, konferencji, warsztatów badawczych, seminariów i warsztatów...Grupową prezentację, otwartą dla wszystkich zainteresowanych, można oglądać w każdy czwartek. ([facebook.com/lexpodujeudi](https://www.facebook.com/lexpodujeudi))

PRACOWNIA BIŻUTERII

Pojmowanie biżuterii jako dziedziny sztuki otwartej na eksperymenty jest cechą charakterystyczną francuskich szkół artystycznych. Kierunek Biżuterii w HEAR, mający swoje korzenie w wydziale złotniczym, sytuuje się na pograniczu współczesnej sztuki i wzornictwa. Jest to miejsce gdzie nabywa się umiejętności technicznych i je wykorzystuje, miejsce gdzie powstają nowe idee związane z wewnętrznymi właściwościami klejnotów i złożoną ewolucją zjawiska zdobienia ciała. Studenci rozwijają osobistą wizję odnośnie

danego tematu stosując różnorodne materiały i praktyczne umiejętności. Bez względu na to, czy klejnot jest atrybutem władzy czy zwykłym przedmiotem artystycznym, zawsze pozostaje on małą strefą materialności, zaś biżuteria jest sztuką do noszenia umieszczaną na ciele. ([facebook.com/HEARBijou](https://www.facebook.com/HEARBijou))

Haute école des arts du Rhin Strasbourg (France)

Jako instytucja publiczna HEAR ma rangę szkoły wyższej prowadzącej kursy licencjackie oraz magisterskie z zakresu sztuk wizualnych (sztuka, sztuka przedmiotu, komunikacja graficzna, projektowanie, projektowanie informacji, ilustracja, scenografia) oraz muzyki (klasyczna, starożytna i współczesna, jazz i improwizacja). W swoich placówkach w Miluzie i Strasburgu HEAR przygotowuje studentów do roli autonomicznych twórców, autorów i muzyków zdolnych do tworzenia i interpretowania języków sztuki. Aby zachęcić studentów do zdobywania międzynarodowego doświadczenia HEAR rozwinął partnerstwo z 80 instytucjami w 30 krajach, m.in. Afryce Południowej, Niemczech, Austrii, Belgii, Brazylii, Kanadzie, Korei Południowej, Stanach Zjednoczonych, Izraelu, Norwegii, Holandii, Meksyku, Zjednoczonym Królestwie, Szwajcarii. HEAR powstał w 2011r. na skutek fuzji trzech szkół: École supérieure des arts décoratifs of Strasbourg (Szkoła Wyższa Sztuk Zdobniczych w Strasburgu), École Supérieure d'Art (Wyższa Szkoła Artystyczna) w Miluzie i Wydziału Muzyki Konserwatorium w Strasburgu. Dowiedz się więcej o naszych absolwentach na <http://diplomes.hear.fr> www.hear.fr.

Pod patronatem francuskiego Ministerstwa Kultury i Komunikacji

HEAR, Atelier Biżuterii

Nauczyciele:

Sophie Hanagarth
Florence Lehmann

AN ARTISTIC APPROACH OF MATTER AND VOLUME

The option Art–Object is situated within contemporary art oriented training and includes the Clay /Ceramic, Glass, Jewellery, Metal, Paper/Book and Wood workshops, some of which date back to the 1892 origins of the Ecole supérieure des arts décoratifs of Strasbourg. Closely related to the field of sculpture, in its current manifestation ranging from actions to installations, the notion of object goes beyond the artist's book and jewellery. Through the use of diverse materials and high-level knowhow, students discover unexpected forms and expressions and produce new aesthetic approaches.

Although attached to the workshop they chose, students share teaching modules with the other workshops. Furthermore, the other specializations, Art, Design and Communication, collaborate with the workshops, places of fruitful multidisciplinary encounters. Throughout their studies, students benefit from various forms of teaching: technical training, theoretical courses, language courses, individual tutorials, conferences, research workshops, seminars and workshops... A group presentation, opened to the public, is offered every Thursday (facebook.com/lexpodujeudi).

JEWELLERY WORKSHOP

Jewellery as an artistic discipline and field of experimentation is a particularity of French art schools. Rooted in the Goldsmithing Workshop, the Jewellery Workshop at HEAR borders on contemporary art and design. It is a place for acquiring and using techniques and for generating ideas related to the intrinsic qualities of the jewel and the complex evolution of body adornment. Students develop a relevant personal vision through the use of various materials and know-how. Whether an object of power or a popular Art–Object, the jewel is a small zone of materiality and jewellery is a portable art, situated on the body (facebook.com/HEARbijou).

Haute école des arts du Rhin Strasbourg (France)

As a public establishment, HEAR provides higher education courses (equivalent to Bachelor's and Master's degrees) in visual arts (Art, Art–Object, Graphic Communication, Design, Textile Design, Information Design, Illustration, Scenography) and music (classical, ancient and contemporary music, jazz and improvised music). Based in Mulhouse and Strasbourg, HEAR prepares its students to become autonomous creators, authors and musicians capable of interpreting and inventing artistic languages. To encourage students to gain international experience, HEAR has created partnerships with 80 institutions in 30 countries including South Africa, Germany, Austria, Belgium, Brazil, Canada, South Korea, the United States, Israel, Norway, Holland, Mexico, the United Kingdom, Switzerland, etc. HEAR arose from the merger in 2011 of the École supérieure des arts décoratifs of Strasbourg, the École Supérieure d'Art of Mulhouse and higher education of Music of the Strasbourg Conservatory. Find out our alumnis on <http://diplomes.hear.fr> www.hear.fr Under the educational supervision of the french Ministry of Culture and Communication.

DNSEP (National Postgraduate Diploma in Visual Arts) Julia Morage

HEAR, Jewellery Workshop

The teachers:

Sophie Hanagarth
Florence Lehmann





Sophie Hanagarth Profesor/Professor

Pułapka bransoleta, kute żelazo, 2010
Trap bracelet, wrought pur iron, 2010



Florence Lehmann Profesor/Professor

Ekran włączony-wyłączony naszyjnik, żywica, farba fosforyczna, 2013
Screen On/Off- S'em-parer ou la mémoire du geste necklace, resin, phosphorescent paint, 2013



Sébastien Carré Absolwent/Graduate

Sprawy DNA naszyjnik, miedziany łańcuch, papier japoński, 2013
DNA's Causes necklace, copper chain, japanese paper, 2013



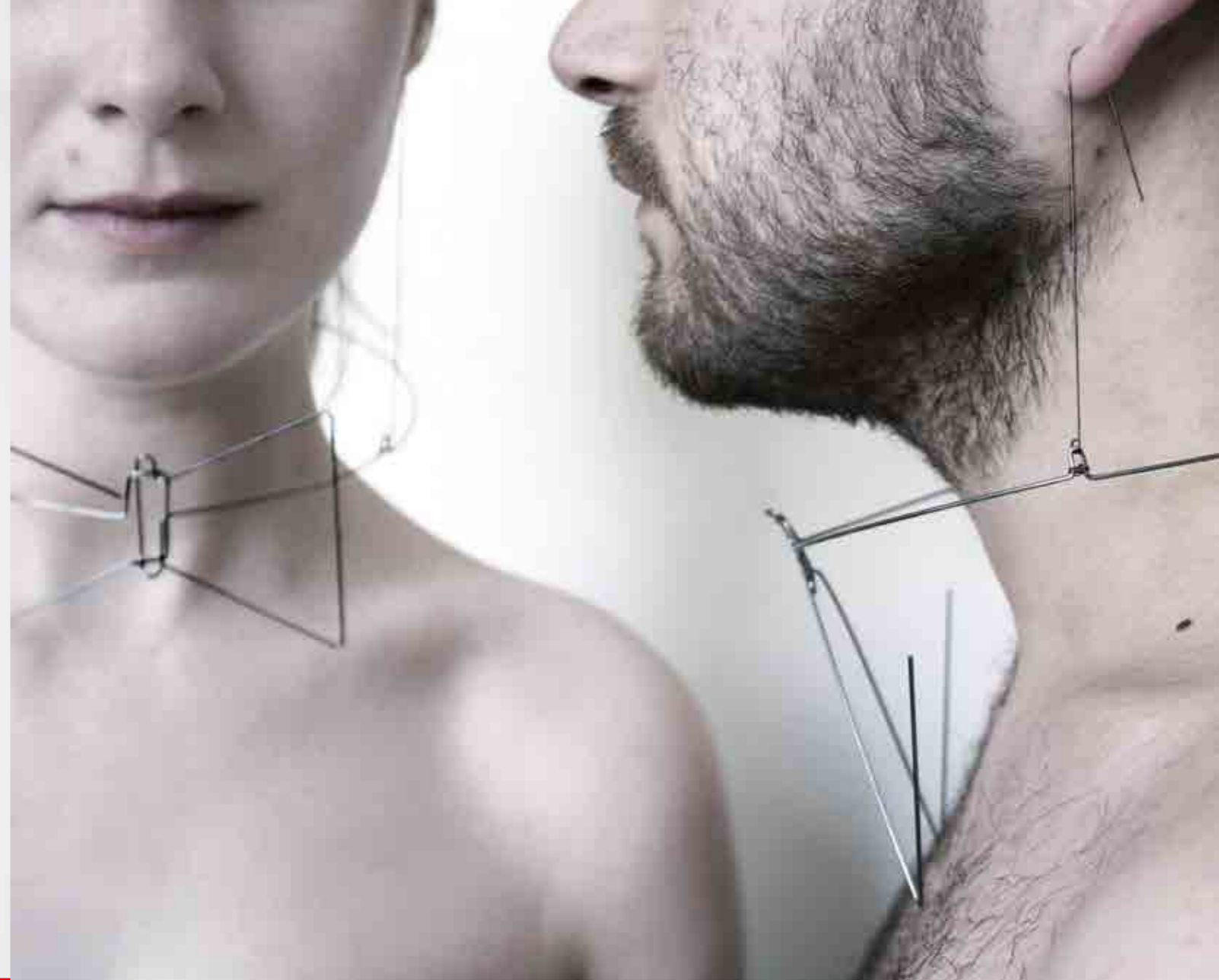
Clara Denidet Absolwent/Graduate

Port de tête czepiec, żelazo, 2012
Port de tête coif, iron, 2012



Charlotte Achkar Student

Rdzeniowy ozdoba na plecy, żywica, drewno, miedź, stal, elastyczna, 2015
Epines back jewellery, resin, wood, copper, steel, flexible, 2015



Camille Anselin Student

Ubierz się w "Sur mon 31" kolczyki, struna fortepianowa, 2016
Dress up "Sur mon 31" earrings, piano wire, 2016



Morgane Beyrend Student

Anatomia obiekt do artykulacji, mosiądz, porcelana, 2015
Anatomy object for articulation, brass, porcelain, 2015



Roxane Boisserie Student

Astro-pułapka bransoletka, stal, mosiądz, 2016
Astropiège bracelet, steel, brass, 2016



Marine Chevance Student

Bez tytułu obiekt, papier, nić, 2016
Untitled object, paper, thread, 2016

Solène Déjean Student

Notacja pierścienie - zestaw pierścieni do połączenia, mosiądz, 2015
Notation rings - set of several piece to combine, brass, 2015



Léa Labbey Student

Miedziane paznokcie, akwaforta na miedzi, 2016
Copper Nails, etching on copper, 2016



Bluenn Lagnier Student

Metempsychoza pierścień, stal, 2016
Metempsychosis ring, steel, 2016



Armelle Le Bihan Student

Building #1 pierścień, mosiądz, 2013
Building #1 ring, brass, 2013



Amélie Leblanc Student

Pąki naszyjnik (Rozwiń je!), miedź, nić, 2015
Bourgeons necklace (Make it flourish!), copper, thread, 2015



Nora Lesne Student

Maska, mosiądz, 2016
Mask, brass, 2016



Claire Pontié Student

Bez tytułu obiekt do noszenia nad pośladkami, miedź, 2014
Untitled piece to wear above the buttocks, copper, 2014



Cannelle Preira Student

Zabawka, stal, nowe srebro, mosiądz, 2015
Toy, steel, german silver, brass, 2015



Laurianne Ramon Student

Ludzki mechanizm pierścień, miedź, 2015
Human mechanism ring, copper, 2015



Jamila Wallentin Student

Zablokowany-przycisk brosza, mosiądz, 2015
Bloque-Bouton button brooch, brass, 2015



HEAR Wyższa Szkoła Sztuki nad Renem, Strasbourg
HEAR Haute école des arts du Rhin, Strasbourg

Wydział Bizuterii, Central Saint Martins, Uniwersytet Sztuk, Londyn, Wielka Brytania
Jewellery Department Central Saint Martins, University of the Arts London, Great Britain

Studia licencjackie na kierunku Projektowanie Bizuterii w Central Saint Martins odbywają się na terenie kampusu przy Kings Cross w samym centrum Londynu. Ten duży i bardzo aktywny kierunek liczy obecnie około 120 studentów. W ciągu 3 lat studiów studentów zachęca się do odkrywania i badania różnych podejść do bizuterii. Cenione i promowane są innowacja i oryginalność.

Kierunek ma do dyspozycji doskonałe zaplecze i wysoce wykwalifikowanych pedagogów; może się też poszczycić powiązaniem biznesowymi z takimi firmami jak Cartier, Swarovski, Chow Tai Fook oraz instytucjami jak V&A czy Foundling Museum. W ramach programu nauczania organizowane są projekty związane zarówno z tworzeniem bizuterii, jak i przedsiębiorczością, np. LiveEvent czy Pop Up Shop, gdzie studenci nabywają doświadczenia w prezentowaniu oraz sprzedaży swoich prac. Oprócz tego organizujemy wiele projektów opartych na współpracy z innymi kierunkami studiów w Central Saint Martins.

Nasi studenci korzystają również z wyjazdów edukacyjnych do Amsterdamu i Monachium, które oferują możliwość wglądu w kreatywne i komercyjne światy projektowania bizuterii oraz pokrewnych dziedzin. Ponadto studenci drugiego i trzeciego roku otrzymują wsparcie w postaci stypendiów, na wystawie prac dyplomowych przyznawane są również nagrody. Wszystko to stanowi doskonałe wprowadzenie do praktyki zawodowej oraz kontaktów biznesowych, co owocuje dalszym rozwojem kariery.

Do stale współpracujących z nami pedagogów należą: Lin Cheung, Naomi Filmer, Melanie Georgacopoulos, Katy Hackney i Maria Militsi.

Caroline Broadhead

The BA (Hons) Jewellery Design at Central Saint Martins course is based at the Kings Cross campus in the heart of London. The course is a large and very active one with about 120 students. Over three years, students are encouraged to explore a range of approaches to the subject of jewellery. The course values and encourages innovation and originality.

The course enjoys excellent facilities and expertise and enjoys superb industry links with such companies as Cartier, Swarovski, Chow Tai Fook and with institutions such as V&A and the Foundling Museum. Within the curriculum, we organise design and enterprise projects such as the Live Event and Pop Up Shop, where students gain experience of presenting and selling work to the public, as well as collaborative projects with other courses at CSM.

Students benefit from study trips to Amsterdam and Munich, which offer insight into the creative and commercial worlds of jewellery design and related fields, scholarships to support one 2nd year and two 3rd year students, prizes awarded at the degree show; excellent introductions to professional practice and industry contacts leading to career prospects.

We have a large number of regular tutors including Lin Cheung, Naomi Filmer, Melanie Georgacopoulos, Katy Hackney and Maria Militsi.

Caroline Broadhead





Caroline Broadhead Wykładowca/Staff

Czubata bransoleta, nylon, drewno, farba
Tufted bracelet, nylon, wood, paint



Lin Cheung Wykładowca/Staff

Obrączki dla przeciętnego mężczyzny i kobiety (rozmiar angielski) obiekt, miara do pierścieni, złoto
Wedding rings for the average man and woman (UK size) object, ring sizer, gold



Melanie Georgacopoulos Wykładowca/Staff

Naszyjnik, srebro, perły słodkowodne
Necklace, silver, freshwater pearls



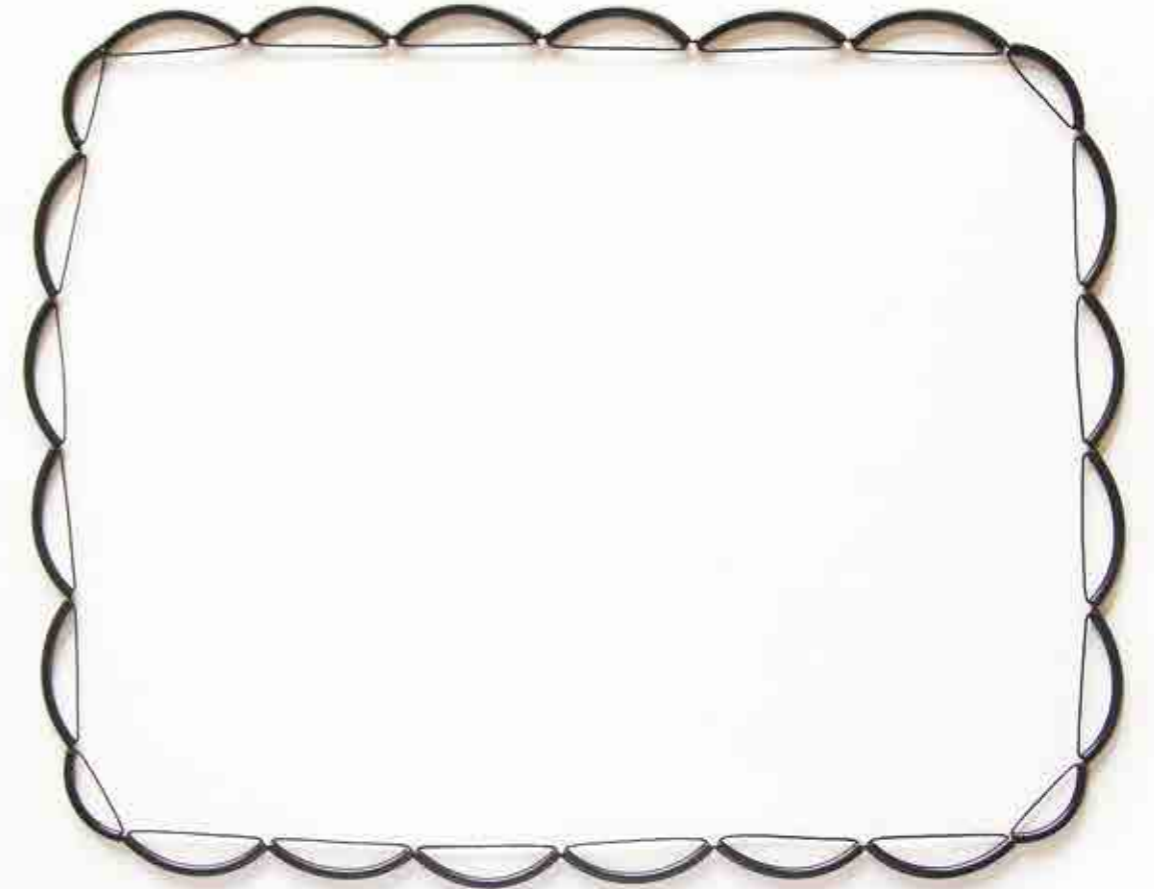
Katy Hackney Wykładowca/Staff

Brosza, drewno, farba, metal, plastik
Brooch, wood, paint, metal, plastic



Giles Last Wykładowca/Staff

Łodzie na mieliźnie wisiory, mosiądz, srebro, sznur, różne rodzaje drewna
Boats on a Shelf pendants, brass, silver, cord, various woods



Marlene McKibbin Wykładowca/Staff

Serwetka stołowa, czarny naszyjnik, malowana proszkowo stal nierdzewna, sznur poliestrowy
Table Dollie Necklace, black necklace, power-coated stainless steel, polyester cord



Maria Militsi Wykładowca/Staff

Widelce i zawieszki zestaw widelców/wisiorów, używane widelki, srebrne zawieszki, 18kt złoto
Forks & Charms set of fork/pendants, used forks, silver charms, 18ct gold



Silvia Weidenbach Wykładowca/Staff

Odświeżone „Granny Chips” brosza, nylon drukowany 3D, czyste srebro, syntetyczny szafir
Granny Chips Reloaded brooch, 3D printed nylon, sterling silver, synthetic sapphire



**ABSOLWENCI I STUDENCI
GRADUATES AND STUDENTS**



Xi Xing Season Cheng Absolwent/Graduate

*Wykonane w Chinach, Żółte twarze brosza, nadrukowana jedwabna wstążka, złocony metal, skóra
Made in China, Yellow Faces brooch, printed silk ribbon, gilding metal, leather*

*Wykonane w Chinach, Dr Dog Eater brosza, złocona miedź, złocony metal
Made in China, Dr Dog Eater brooch, gold-plated copper, gilding metal*



Rosie Greener Absolwent/Graduate

Naszyjnik, pomarańczowy sznur, jesmonite, pianka, lina, komponenty przemysłowe
Necklace, orange cord, jesmonite, foam, rope, industrial components



Juliette van der Kerchove Absolwent/Graduate

Bez tytułu brosza, poliester, miedź, stal nierdzewna
Untitled brooch, polyester, copper, stainless steel



Fan Sze Li Absolwent/Graduate

Bransoleta, 30 mm średnicy, druk 3D + specjalistyczna obróbka kamienia
Bangle, 30 mm dia, 3D printed + specialist stone surface

Bransoleta, 10 mm średnicy, jasny szary, druk 3D + specjalistyczna obróbka kamienia
Bangle, 10 mm dia, light grey, 3D printed + specialist stone surface



Holly Mathewson Absolwent/Graduate

Jeansowa kieszeń brosza, miedź złocona, niebieski jeans
Denim Pocket brooch, gold-plated brass, blue denim



Akiko Shinzato Absolwent/Graduate

Nosząc makijaż klauna maska, skóra, kryształy Swarovskiego, farba
Wearing Makeup-clown mask, leather, Swarovski crystals, paint



Ella Stern Absolwent/Graduate

Ikona Kim naszyjnik, mosiądz, kryształy Swarovskiego, haft, skóra
Icon Kim necklace, brass, Swarovski crystals, embroidery, leather



Yuxi Sun Absolwent/Graduate

8. Amahzya, 3 dni, 5528 mi wisior, drewno jaworu, drewno śliwkowe, magnes
8th Amahzya, 3 days, 5528 mi pendant, sycamore, purpleheart wood, magnet



Misha Venter Absolwent/Graduate

Cycki w górę ozdoba na piersi, rodowany na czarno mosiądz, wstążka, perły słodkowodne
Tits Up breast piece, black rhodium plated brass, grosgrain ribbon, freshwater pearl



Olivia Cosh Student

Łyżki/ Zniekształcenia wisior, srebro
Spoons/ Distortions pendant, sterling silver

Emily Grimble Student

Brosze, blacha
Brooches, tinplate



Lily Harte Student

Puszka brosze, puszka, farba, magnesy, neopren
Tin brooches, tin, paint, magnets, neoprene



Stacey Huang Student

Ruiny video
Ruins video



Jieun Kim Student

Chwytając brosza, złożony metal, drut ze stali nierdzewnej, t-shirt
Grabbing brooch, gilding metal, stainless steel wire, t-shirt



Florance Tebbutt Student

Piłka i gniazdko naszyjnik, tkanina
Ball and Socket necklace, textile



Anna Tuhus Student

Jeden, który się zawinął naszyjnik, kości owieczki, skóra owcy, jedwab, przędza rayon
One Who Wraps Herself necklace, lamb bones, sheep leather, silk, rayon yarn



Scarlett Zhang Student

To jest Vivienne Westwood
It's Vivienne Westwood

Miłość boli srebrny pierścień
Love hurts silver ring

Rozczarowanie
Disappointment

Partnerzy i Sponsorzy / Partners and Sponsors:



Patronat medialny / Media patronage:



Wystawa w ramach / Exhibition in the frame of:



Galeria Sztuki w Legnicy/The Gallery of Art in Legnica
pl. Katedralny 1/1; 59-220 Legnica; tel. +48 76 862 06 94, 76 862 09 10; fax 76 856 51 26; tel. GSM 601 75 14 94
www.galeria.legnica.pl; www.silver.legnica.pl; e-mail: galeria@galeria.legnica.pl

Wydawca/Publisher: Galeria Sztuki w Legnicy/The Gallery of Art in Legnica; Dyrektor/Director: Zbigniew Kraska;
Kurator/Curator: Monika Szpatowicz; Tekst/Text: Sophie Hanagarth, Florence Lehmann, Caroline Broadhead;
Tłumaczenie/Translation by: Anna Pietras, Marcin Maślanka, Anna Kucharczyk; Fotografie/Photographs: archiwa uczelni/schools archives/Jerzy Malinowski (G-M Studio): str./p. 28-32, 34-51; Dariusz Kawczyński str./p. 33 ; Opracowanie graficzne/Graphic design: Dariusz Kawczyński; Druk/Printing: JAKS, Wrocław.

© Copyright by: Galeria Sztuki w Legnicy 2016
Wydanie pierwsze

ISBN: 978-83-62534-92-0

